



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Price 20c Prys

Overseas 30c Oorsee

POST FREE—POSVRY

OL. 156]

CAPE TOWN, 21 JUNE 1978

KAAPSTAD, 21 JUNIE 1978

[No. 6064

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 1268.

21 June 1978.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general formation:—

No. 84 of 1978: Coloured Persons Representative Council Amendment Act, 1978.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 1268.

21 Junie 1978.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 84 van 1978: Wysigingswet op die Verteenwoordigende Kleurlingraad, 1978.

Wet No. 84, 1978

WYSIGINGSWET OP DIE VERTEENWOORDIGENDE
KLEURLINGRAAD, 1978.

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skappings uit bestaande verordeninge aan.

Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordeninge aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op die Verteenwoordigende Kleurlingraad, 1964, ten einde die stemreg tot agtienjariges uit te brei; die registrasie van Kleurlingkiesers te vergemaklik; en weg te doen met die verpligting om identiteitsnommers te verstrek op aansoeke om as afwesige en spesiale kiesers te stem.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 13 Junie 1978.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van
artikel 4 van
Wet 49 van 1964,
soos gewysig deur
artikel 4 van
Wet 52 van 1968.

1. Artikel 4 van die Wet op die Verteenwoordigende Kleurlingraad, 1964 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig 5
deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

„(1) Behoudens die bepalings van hierdie Wet en enige ander Wet het elke Kleurling wat 'n Suid-Afrikaanse burger en bo die ouderdom van **[een-en-twintig]** agtien jaar is, en wat nie aan enige van die onbevoegdthede genoem in artikel 5 10 onderhewig is nie, die reg om as 'n kieser op die Kleurlingkieserslys geregistreer te word en moet hy die voorgeskrewe stappe doen om hom as so 'n kieser te laat registreer.”.

Wysiging van
artikel 9 van
Wet 49 van 1964,
soos gewysig deur
artikel 6 van
Wet 29 van 1966,
artikel 8 van
Wet 52 van 1968
en artikel 88 van
Wet 79 van 1973.

2. Artikel 9 van die Hoofwet word hierby gewysig— 15

(a) deur paragraaf (j) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(j) na 'n bevoegde getuie **[, tot tyd en wyl die eerste Kleurlingkieserslys opgestel is,]** uitgelê as 'n verwysing na iemand wat ingevolge artikel vier 20 geregtig is om as kieser geregistreer te word, **[en daarna as 'n verwysing]** of na iemand wie se naam op 'n geldige Kleurlingkieserslys voorkom.”;

(b) deur subartikel (2A) deur die volgende subartikel te vervang: 25

„(2A) By die toepassing van subartikel (1) word artikels 17, 18, 19, 20, 21, 25, 30bis, 35, 41, 43, 48, 49, 51, 52, 53, 55, 56ter, 57, 66, 67, 68, 69, 71bis, 71ter, 71sex, 71sept, 71oct, 71dec, 71duodec, 74, 76, 78, 79, 80, 82, 83, 85, 89, 95 en 100 van die Kieswet uitgelê 30 asof die wysiging daarvan deur onderskeidelik artikels 10 (a) en (d), 11, 13, 14, 15, 17, 21, 24, 30, 32 (d), 34, 35, 36, 37, 38, 39, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 48, 49 (c), (d), (e), (f) en (g), 51, 52, 53 (a) en (b), 54, 55, 56 (c) en (d), 58, 60, 61, 62, 64, 65, 66, 70, 72 en 74 van die 35 Wysigingswet op die Grondwet en Verkiesings, 1973, en die verdere wysiging van artikels 43 en 71ter van die Kieswet deur onderskeidelik artikels 6 en 7 van die

COLOURED PERSONS REPRESENTATIVE
COUNCIL AMENDMENT ACT, 1978.

Act No. 84, 1978

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

 Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Coloured Persons Representative Council Act, 1964, so as to extend the franchise to persons of the age of eighteen years; to facilitate the registration of Coloured voters; and to dispense with the obligation to furnish identity numbers on applications to vote as absent and special voters.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 13 June 1978.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. Section 4 of the Coloured Persons Representative Council Act, 1964 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

Amendment of section 4 of Act 49 of 1964, as amended by section 4 of Act 52 of 1968.

“(1) Subject to the provisions of this Act and any other Act every Coloured person who is a South African citizen and is over the age of **[twenty-one]** eighteen years, and who is not subject to any of the disqualifications mentioned in section 5, shall have the right to be registered as a voter on the Coloured voters’ list and shall take the prescribed steps to have himself registered as such a voter.”

2. Section 9 of the principal Act is hereby amended—

Amendment of section 9 of Act 49 of 1964, as amended by section 6 of Act 29 of 1966, section 8 of Act 52 of 1968 and section 88 of Act 79 of 1973.

(a) by the substitution for paragraph (j) of subsection (1) of the following paragraph:

“(j) to a competent witness shall be construed **[, until such time as the first Coloured voters’ list has been prepared,]** as a reference to a person who is entitled to be registered as a voter under section four, **[and thereafter as a reference]** or to a person whose name appears on a valid Coloured voters’ list.”

(b) by the substitution for subsection (2A) of the following subsection:

“(2A) For the purposes of subsection (1), sections 17, 18, 19, 20, 21, 25, 30bis, 35, 41, 43, 48, 49, 51, 52, 53, 55, 56ter, 57, 66, 67, 68, 69, 71bis, 71ter, 71sex, 71sept, 71oct, 71dec, 71duodec, 74, 76, 78, 79, 80, 82, 83, 85, 89, 95 and 100 of the Electoral Act shall be construed as if the amendment thereof by sections 10 (a) and (d), 11, 13, 14, 15, 17, 21, 24, 30, 32 (d), 34, 35, 36, 37, 38, 39, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 48, 49 (c), (d), (e), (f) and (g), 51, 52, 53 (a) and (b), 54, 55, 56 (c) and (d), 58, 60, 61, 62, 64, 65, 66, 70, 72 and 74, respectively, of the Constitution and Elections Amendment Act, 1973, and the further amendment of sections 43 and 71ter of the Electoral Act by sections 6 and 7,

Wet No. 84, 1978

WYSIGINGSWET OP DIE VERTEENWOORDIGENDE
KLEURLINGRAAD, 1978.Wysigingswet op die Kieswette, 1977, nie aangebring
was nie.

Kort titel.

**3. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Verteenwoordi-
gende Kleurlingraad, 1978.**

ACT

To amend the Coloured Persons Representative Council Act, 1964, so as to extend the franchise to persons of the age of eighteen years; to facilitate the registration of Coloured voters; and to dispense with the obligation to furnish identity numbers on applications to vote as absent and special voters.

(Afrikaans text signed by the State President)
(Assented to 13 June 1978)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. Section 4 of the Coloured Persons Representative Council Act, 1964 (hereinafter referred to as the principal Act) is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

(1) Subject to the provisions of this Act and any other Act every Coloured person who is a South African citizen and is over the age of [twenty-one] eighteen years, and who is not subject to any of the disqualifications mentioned in section 3, shall have the right to be registered as a voter on the Coloured voters' list and shall take the prescribed steps to have himself registered as such a voter.

2. Section 9 of the principal Act is hereby amended—
(a) by the substitution for paragraph (i) of subsection (1) of the following paragraph:

(i) in a competent witness shall be construed [with such time as the first Coloured voters' list has been prepared] as a reference to a person who is entitled to be registered as a voter under section 10; [and thereafter as a reference] or to a person whose name appears on a valid Coloured voters' list.

(b) by the substitution for subsection (2A) of the following subsection:

(2A) For the purposes of subsection (1), sections 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100 of the Electoral Act shall be construed as if the amendment thereof by sections 10 (a) and (b), 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, and 73, respectively, of the Constitution and Elections Amendment Act, 1977, and the further amendment of sections 43 and 44 of the Electoral Act by sections 3 and 4

COLOURED PERSONS REPRESENTATIVE
COUNCIL AMENDMENT ACT, 1978.

Act No. 84, 1978

respectively, of the Electoral Laws Amendment Act,
1977, had not been effected."

3. This Act shall be called the Coloured Persons Representative Short title.
Council Amendment Act, 1978.

1. This Act shall be called the Ombudsman Act, 1994.
2. The Ombudsman shall be appointed by the President.